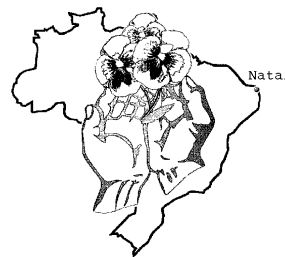


Amis de Mãe Luiza

Bulletin 23, juillet 2003.



La fête des cerf-volants dimanche 31 août 2003

Pour la quatrième fois, votre comité organise la fête des cerf-volants à Vollèges, grâce à la fidélité des passionnés que sont Jean-Jacques Howald, Claire et Danilo Gubian, leurs familles et leurs amis du clubs cerf-voliste Archytas et d'autres clubs suisses. Elle a lieu à Vollèges, sur le même terrain que lors des éditions précédentes, au-dessus de la ferme des Moulins. L'accès est balisé.

Cette fête sera encore plus belle que lors des précédentes éditions : Nous savons que le vent est garanti par les courants thermiques de la vallée. Dès le matin des cerf-volistes seront présents avec des engins capables de voler déjà au moindre souffle d'air. Puis une immense manche à air tractée par un cerf-volant géant s'élèvera au-dessus du terrain de la fête. S'enchaîneront ensuite les démonstrations de toute sorte, les combats de cerf-volants. Sur le terrain de vol réservé au public, les spécialistes vous aideront à bien régler votre cerf-volant et donneront des conseils aux débutants. Les enfants pourront acquérir un cerf-volant à décorer et le faire voler, se faire maquiller. Des cerf-volants en papier sont destinés aux tous petits. Animation, discussions et rencontres au bar brésilien, autour des stands d'artisanat ou à la cantine qui offrira grillades, raclettes, gâteaux, boissons tout au long de la journée. Et grâce aux nombreux voyageurs et aux stagiaires qui seront de retour à cette date, nous aurons les toutes dernières nouvelles sur Mãe Luiza et les activités que nous soutenons.

Recommandez cette journée familiale à vos amis. Il suffit de photocopier les pages 10 et 11 de ce journal pour la distribuer ou l'afficher. Ou de leur rappeler notre site www.maeluiza.org où tous les détails sont disponibles sous www.maeluiza.org/fete.

Un grand merci à toutes les personnes qui apporteront leur aide pour l'organisation de cette journée et à tous les participants qui en confirmeront le succès !

Le comité

Fête du Cerf-Volant

Dim. 31 août 03
Vollèges
www.maeluiza.org

Les comptes 2002

Lors de l'assemblée générale de l'association, les comptes 2002 sont présentés par Suzanne Raboud, caissière dévouée et précise. L'assemblée la remercie chaleureusement pour son travail consciencieux.

Le total des entrées de 64'238 CHF se compose essentiellement des dons, les manifestations et ventes y contribuent pour près de 12'000.- par an.

Ce coquet montant a permis d'envoyer 50'000 CHF au Centre socio-pastoral de Natal au cours de l'année.

A fin 2002, il reste en caisse un montant de 31'540.-.

Le prochain versement au Brésil, de 30'000.- est donc effectué au premier mars 2003 déjà !

Un stage au Centre socio-pastoral de Mãe Luiza ?

Chaque année, des jeunes de Suisse et d'autres pays (Belgique, Allemagne, Canada) font un stage à Mãe Luiza. Nombreux sont ceux qui y pensent... et les projets abondent : deux jeunes Suisses prévoient de partir en janvier prochain. Nathalie Howald et Marielle Rupp finissent leur séjour en août. Lors de la prochaine fête des cerf-volants, elles seront tout juste de retour du Brésil, avec leur familles qui sont venues les rejoindre en juillet-août. Cette journée du 31 août sera donc pour tous les membres de l'association l'occasion d'entendre leur témoignage, de poser des questions, de se faire une idée plus précise de Mãe Luiza et de ses réalités. L'occasion aussi de partager l'enthousiasme que cette riche expérience humaine permet, dans cet esprit festif si présent au Brésil.

L'association s'est donné pour but de faciliter ces contacts, elle souhaite autant que possible garder ensuite un lien avec les stagiaires après leur retour, pour partager l'expérience et faire circuler l'information. Ceux qui y ont vécu pendant 6 mois sont les mieux placés pour décrire les conditions de vie du quartier, les préoccupations quotidiennes et les actions du centre socio-pastoral.

Pour ceux qui souhaitent partir en stage, quelques précisions sont toujours utiles.

Les stagiaires partent sous leur propre responsabilité, comme adultes, capables d'assumer leur voyage et leur vie quotidienne sur place, capables de gérer leur vie affective et leur santé. ►►

Le Centre possède une petite maison, au cœur du quartier, logement que les différents stagiaires se partagent. Mais le Centre, qui a une activité bien remplie, ne peut s'occuper des stagiaires au quotidien. L'équipe du Centre socio-pastoral leur est grande ouverte, les stagiaires participent à l'activité de l'équipe dans ses différents domaines d'action mais aussi aux discussions et séminaires. Petit à petit, le stagiaire accompagne des personnes du centre pour l'accueil des enfants dénutris ou auprès des personnes âgées, et dans les visites aux familles. Le but est de partager une expérience, de la faire connaître dans nos pays par un vécu, de créer des liens.

Stage à Mãe Luiza de Nathalie et Marielle

Régulièrement le courrier électronique nous a apporté des nouvelles des deux jeunes vaudoises. Étonnement du début, familiarisation progressive avec la langue et les usages locaux, richesse des rencontres et immense plaisir à partager l'ambiance et la vie des gens. Voici quelques extraits des missives rédigées par Nathalie ou Marielle entre mars et juillet 2003

Le 18 mars :

Bonjour, bonjour, nous sommes toujours en vie, et heureuses d'avoir trouvé un endroit pour vous écrire... On a quand même dû faire 1/2 heure de route ! Nous voilà installées dans nos quartiers, une jolie petite maison entourée de beaucoup d'autres et de centaines de voisins... On a aussi des compagnons à quatre pattes, le chat *Resinho* et un iguane ramené aujourd'hui par notre colocataire... Le chat est de nos voisins qui ne lui donnaient pas assez à manger, une vraie loque ce chat avec la chaleur!! Mais heureux comme un pacha... ►►

Don solidaire de la ville de Sierre

En automne 2002, l'association a pu soumettre un dossier sur les activités du Centre socio-pastoral de Mãe Luiza au fonds de solidarité de la commune de Sierre. Celui-ci a décidé de faire un don de 6000.- qui a été versé à notre association à la veille de Noël 2002.

Comme toujours, ces fonds sont ensuite intégralement versés au Brésil sur le compte du Centre socio-pastoral. Ce montant est bienvenu au moment où les activités sociales prennent de l'ampleur avec le centre pour personnes âgées alors que les besoins du côté de l'éducation et de la prise en charge des enfants dénutris ne diminuent guère.

Un grand merci à la Ville de Sierre et aux personnes de contact qui ont fait passer l'information.

Don solidaire bis

L'association *Valais Brésil*, dont plusieurs membres participent à notre association a également fait un don de 1500.- au mois de juin 2003.

Un grand merci !

Départ

Nous avons partagé la peine de la famille Collioud lors du décès de leur papa et grand-papa. Michèle, Claire, Alain, Yves et toutes leurs familles soutiennent l'association depuis ses débuts. Ils forment l'armature qui a permis l'envol du festival des cerf-volants alors que Nathalie a vécu ce coup dur pendant son séjour à Mãe Luiza.

A l'occasion de ce décès, des dons pour plus de 2'000.- ont été versés à l'association. Merci de ce geste et nos amicales pensées à Hélène toute la famille.

Pour le moment, le travail n'est pas trop dur, il consiste à essayer d'apprendre le portugais avec nos très mignons petits voisins... qui font que de nous appeler depuis qu'ils savent nos noms revisités parce que trop difficiles: Marielli et Natalia. On fait connaissance avec les gens du quartier, on arrive à peu près à se comprendre... en tout cas on fait sensation !

Ici il fait grand jour à 6 heures et impossible de faire la grasse matinée... le matin est annoncé par tous les coqs du quartier et des chevaux se promènent dans les rues... c'est le dépaysement total ! Sur ce nous vous quittons pour replonger dans le tourbillon brésilien.

Le 25 mars :

Pour les nouvelles d'ici, on entend pas mal parler de la guerre, les brésiliens sont contre mais ne font pas spécialement de manifestations, car ils ont d'autres problèmes quotidiens vitaux qui passent avant. Ca fait un peu mélodramatique, mais c'est la réalité. Tandis qu'une guerre éclate de l'autre côté du monde, nos voisins crèvent de faim, on vit vraiment une autre réalité que la Suisse... c'est pas facile tous les jours. On est étonné de la bonne humeur et de l'énergie des gens, mais en même temps ils ont besoin de ça pour tenir et pas "péter les plombs".

Mãe Luiza est un quartier de la ville de Natal, dans le Nordeste brésilien, au bord de la mer... c'était un bidonville dans lequel ont été faits beaucoup de projets d'amélioration, construction de maison, santé, ...

On donne un coup de main au centre socio pastoral, qui s'occupe de plusieurs secteurs. Pour l'instant, on est le matin avec des personnes âgées, et l'après-midi on assiste à des cours de dessins pour les enfants. On va aussi bientôt participer à la tournée des visiteuses qui vont voir les familles les plus défavorisées. ►►

Cette association tourne autour du Padre Sabino, qui vit ici depuis très longtemps, donc il y a un fond chrétien, d'ailleurs ici les gens sont très croyants.

Nous habitons une maison du quartier, avec pour le moment une allemande, mais elle part dimanche, cette maison a été achetée par le centre pour accueillir des jeunes comme nous. Le quartier n'est pas très sûr, il vaut mieux rester chez soi le soir à partir de 10h-11h (des brésiliens se sont déjà fait tirer dessus... ça arrive assez souvent, il paraît).

Le 6 avril :

Ici, les GROS cafards volent bien, les geckos font la poursuite aux insectes sur nos murs, et les colonies de fourmis s'attaquent à Nathalie et à tout ce qui ressemble à de la nourriture. Nous avons commencé à donner un coup de main à *l'Espaço livre*, pour s'occuper de tout petits enfants dénutris (de 4 mois à 3 ans). Ils arrivent le matin vers 7h30 et reçoivent un déjeuner, un bain et un dîner, pour rentrer chez eux vers 11h30.

Du côté des cours de dessin, nous avons pu nous apercevoir que les enfants aussi ont un avis sur la guerre. Deux petites filles imaginaient la lettre qu'elles allaient écrire à Bush : "Si t'arrête la guerre, je te donnerai 1 real!" (1 real = ~40 centimes suisses...). Un petit garçon écrit le mot PAZ(paix) sur tous ses dessins...

Des jeunes du quartier nous ont expliqué (tant bien que mal) que si la guerre se prolongeait trop longtemps, le gouvernement américain pourrait bien obliger le Brésil à envoyer des soldats en Irak, pour cause de grandes dettes... difficile de se battre pour une cause qui nous révolte ! ▶▶

Projet Constellation

Cette belle idée est née dans la tête de Sylvaine Rémy, artiste peintre en Maurienne (France).

Passionnée de l'humain, elle a souhaité permettre à des enfants de milieux défavorisés de s'exprimer par le dessin et la peinture. Des dessins sont édités sous forme de cartes postales qui sont vendues et permettent de financer le projet.

Les dessins s'échangent ainsi d'un continent à l'autre. Les enfants prennent conscience de leur capacité à créer de belles oeuvres, valorisées par l'édition et leur diffusion. Un grand merci à Sylvaine, cousine de notre président Tounet, qui a ouvert son projet aux enfants de Mãe Luiza.

Leurs dessins et la lettre d'un groupe d'enfant du quartier sont publiés dans le journal 11 de cette association paru en août 2002.

Informations et commandes de cartes sur www.asso-constellation.org

Opération cigognes

A l'*Espace solidaire*, le foyer pour les personnes âgées de Mãe Luiza, il devient difficile d'assumer les soins pour les personnes âgées sans mobilité. Un dispositif permettant de soulever les personnes alitées pour les soins ou la toilette rendra bien service mais ce genre d'appareil – une cigogne dans le jargon médical – est introuvable au Brésil.

Grâce à leur connaissance professionnelle du milieu hospitalier, Michèle et Jean-Jacques Howald ont réussi à dénicher à prix abordable deux exemplaires de ces fameuses cigognes, avec un mécanisme manuel.

L'association les a achetées, Jean-Jacques les a démontées et cet appareillage est parti fin juillet pour Natal, réparti dans les valises des familles Howald et Rupp. Merci pour cette action efficace et utile !

Lundi, nous avons accompagné pour la 1ère fois les visiteuses dans leur tournée, c'était vraiment intéressant de se rendre compte de la situation de certaines personnes du quartier. C'est là qu'on remarque la "richesse" de l'endroit où on habite (pourtant pas le grand luxe).

Certaines familles vivent les uns sur les autres dans des maisonnettes sombres et toutes rafistolées. Et pourtant la situation du quartier s'est nettement améliorée ces 10 dernières années... on ne peut plus vraiment parler de "bidon ville", ça serait plutôt un quartier populaire, si on veut.

Aujourd'hui, le taux de mortalité infantile a fortement baissé, et il y a de plus en plus de personnes âgées. Les visiteuses sont en train de revoir leur programme, les besoins ne sont plus les mêmes qu'il y a 10 ans.

Le 27 avril :

On a aussi fêté Pâques avec les enfants de *l'escolinha* (jardin d'enfants), ils ont de 4 à 6 ans, il y a 2 classes et ils sont env. 40 par classe... On a fait la communion avec eux, mais avec du jus de raisin en poudre à la place du vin (ils sont trop petits...) ! Et puis on les a tous maquillé en lapins... trop drôle, il y avait une de ces ambiances, imaginez env. huitante gamins avec des moustaches et des grandes dents blanches.

Maintenant les habitants de Mãe Luiza préparent les Fêtes de la St-João, c'est en juin, on a été voir un groupe de "quadrilla" qui répétait, c'est une danse qui vient paraît-il de la cour de France, mais avec de la musique brésilienne, et un entrain tout brésilien... c'est génial, le groupe qu'on a été voir était formé uniquement de jeunes, on imagine pas du tout ça en Suisse.

Ici les traditions sont restées, et les jeunes les perpétuent, ça vient de la culture...

Ce week-end ne sera pas gravé dans le record de cure de soleil, il pleut, les habits qu'on a mis sécher vendredi ne sont pas secs.

Le 20 mai :

Ici c'est "l'hiver" qui a commencé, il pleut plus souvent, ça veut dire aussi la grippe qui fait son apparition, la conjonctivite qui fait des ravages dans le quartier, et des problèmes d'eau... Elle est assez souvent coupée au robinet, alors on a une réserve dans une petite "cour" intérieure, mais on peut pas cuisiner avec, c'est pas très pratique... Enfin on s'estime heureux parce que les voisins n'ont eux jamais l'eau courante, et quand il y a une coupure, ils n'ont plus d'eau du tout...

Pour les toutes dernières nouvelles :

tout va bien...l'ambiance est à la fête et le retour en Suisse sera nostalgique...

Retrouvailles des fans du Brésil et suite des commentaires en direct le 31 août à la fête des cerf-volants à Vollèges ! ■



De beaux draps

Pour compléter l'équipement de *l'Espace solidaire*, un lot de drap neufs ou peu usagés sera acheminé à Natal (toujours dans les valises de personnes qui voyagent vers le Brésil). Un grand merci à la famille de Jean-Paul Fellay de Versegères qui a récupéré ces draps en vidant un appartement et en a fait don à l'association.

Rencontres de la Solidarité à Sierre

Les 3-4-5 avril dernier, une grande fête de la solidarité était organisée à Sierre. Le samedi, une magnifique exposition a permis à une trentaine d'associations oeuvrant en Valais ou ailleurs de se présenter.

C'était l'occasion de se découvrir les uns les autres et de faire passer de l'information au public venu explorer l'univers de la solidarité valaisanne. Un grand merci à Isabelle Bruchez qui a tenu le stand pour notre association et aux organisateurs sierrois, en particulier Véronique Barras, qui nous ont invités à cette belle rencontre.

Fête des cinq continents

Choc des civilisations ou rencontre des cultures ?

Pour la 10^e édition des Journées des cinq continents, le Centre de Loisirs et Culture de Martigny a voulu ajouter à la fête une dimension de réflexion, de prise de conscience et de dialogue. Un forum a donc été organisé le 13 juin dernier avec la participation des organisateurs de la fête et d'une foule d'organisations impliquées dans le domaine de l'intégration, des droits de l'homme ou du dialogue entre les cultures, les civilisations et les religions.

L'association Amis de Mãe Luiza était invitée à participer à ce forum. J'ai ainsi représenté notre association et participé donc à la journée du vendredi. L'atelier s'intitulait « Comment vivre une économie libre adaptée aux besoins de chacun dans une perspective de développement durable » et la journée se terminait par une grande table avec les orateurs principaux et les représentations de toutes les grandes religions.

C'était une bonne occasion de présenter brièvement l'association, son but et son domaine d'activité et de faire connaissance avec d'autres personnes engagées de manière similaire, au Rwanda par exemple, dans les Magasins du monde, ainsi que de responsables de la Banque alternative BAS, d'Attac qui s'engage pour un commerce des produits financiers plus équitable, etc.

Les conférenciers, à l'instar de Jean-Marie Pelt, biologiste de renom, et de Gabrielle Nanchen du CICR, ont évoqué une nouvelle culture de la paix et cherché quelques possibilités d'action.

De cette riche journée, il est impossible de tirer une conclusion... Le débat est d'ailleurs resté un peu « en l'air » à la fin, car personne ne voulait tomber dans la conclusion facile. Non ! il n'y a pas de solution toute faite pour un monde meilleur et cette solution n'aurait pas pu émerger de cette journée, mais l'attitude et l'ouverture à l'autre sont fondamentaux. C'est un peu le message avec lequel nous sommes tous repartis.

Quelques phrases notées au vol au cours des conférences de Martigny :

- L'alter mondialisme n'a pas coagulé dans une forme efficace pour le moment.
- Il y a deux mondes de la mondialisation : 1 celui de la science et de la technologie, de la rentabilité, produire au prix le plus bas pour conquérir les marchés les plus gros, et 2 celui de l'alter mondialisme, le consomm'acteur sobre et libre... mais en fait peu visible ! il faut beaucoup d'éco-citoyens pour peser sur les volontés politiques.
- Les économies solidaires, le mouvement coopératif et le commerce équitable sont cachés, on ne parle que d'économie publique et d'économie privée, et il est trop peu question de ces réseaux de l'économie solidaire, ils sont nombreux mais dispersés et discrets.
- Avez-vous utilisé votre droit de regard sur l'utilisation des millions de votre fonds de pension ? Et insisté pour que votre argent de retraite soit investi dans des projets justes ? La majorité des gens – nous aussi donc - ne pense même pas à utiliser les possibilités existantes d'influencer sur les investissements !
- Pour JM Pelt, les grèves et les manifestations c'est « un vieux truc », un discours devenu habituel et quasi automatique en France... Il faut trouver autre chose pour exprimer une volonté de changer les choses et renouveler la manière de lutter pour la justice sociale.
- les jeux TV actuels sont basés sur l'exclusion... mettre dehors le moins bon candidat au fil des semaines... symptomatique ? Changer de regard sur l'autre... ne pas le regarder de haut mais l'aborder avec humilité. L'égalité reste dualité. Jusqu'où va mon intolérance ?
- Le monde des religions a deux visages, celui des lois et des interdits et celui des consciences. Toutes les religions ont une dimension de miséricorde, d'accueil, donc une paix est possible.
- Et finalement : prolonger les actions de proximité qui permettent de respecter l'autre parce qu'on fait connaissance et peut ainsi lever les préjugés...

Isabelle Raboud

4^{ème} fête du cerf-volant, Vollèges (VS)

Dimanche 31 août 2003

Dès 11 h. et jusqu'à 17 heures

Animé par Archytas, ce festival verra la participation de plusieurs clubs et de nombreux passionnés de cerf-volants de niveau européen. Démonstrations, avec la participation d'engins spectaculaires qui s'élèveront au-dessus du terrain de fête.

Terrain de vol public ouvert à tous

Cerf-volants en vente

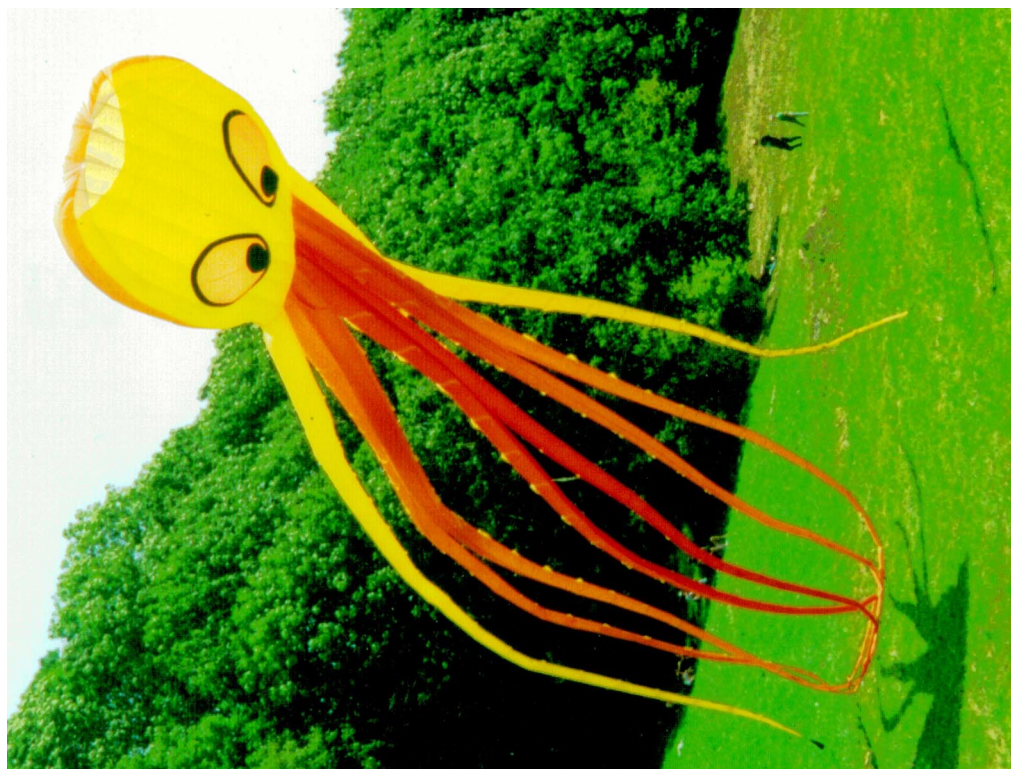
Cerf-volants à décorer

Atelier pour les enfants

Cantine : grillades, raclettes, boissons

Stands d'artisanat brésilien

En faveur du centre social de Mãe Luiza, au Brésil.



Mãe Luiza

Venez en famille, avec des amis, des enfants ...
Entrée libre à la manifestation.

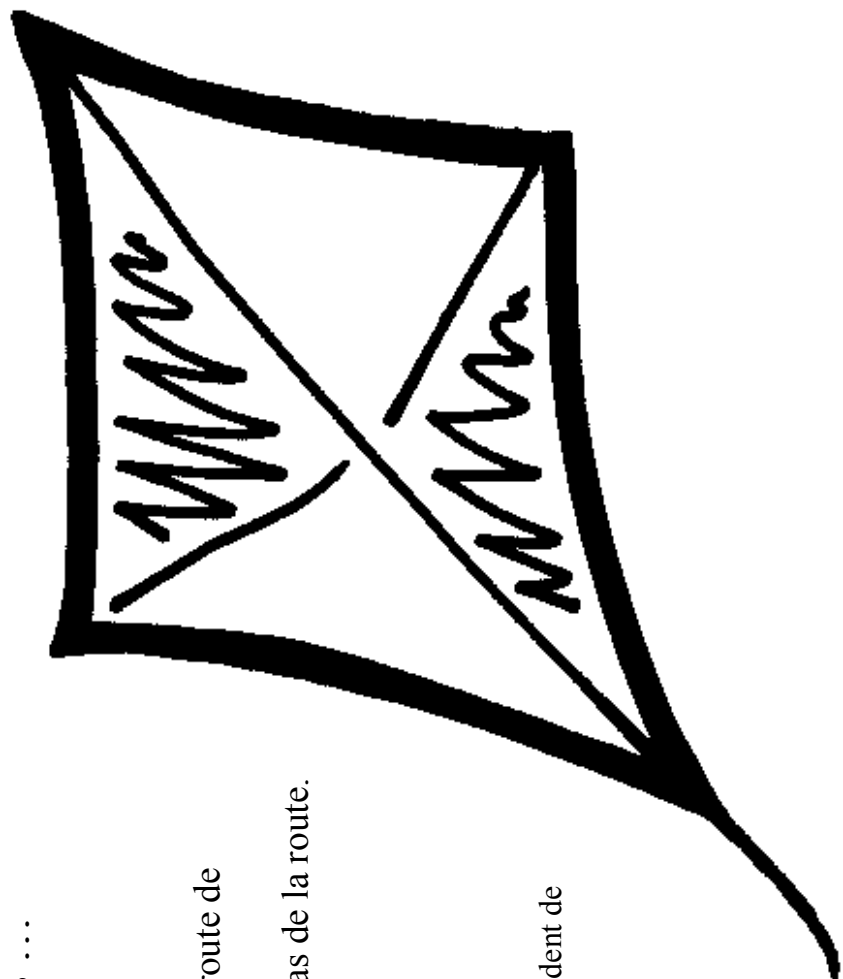
Lieu : Vollèges (VS), au sud de la ferme des Moulins
 Autoroute Martigny, direction Verbier. A Sembrancher, route de
 Verbier puis tout de suite à droite
 en suivant les panneaux, terrain de vol visible en contrebas de la route.

Les cerf-volants volent au moindre courant d'air.

Seule la pluie pourrait les en dissuader. En cas de doute
 sur le très mauvais temps, se renseigner au tél. 1600.

Possibilité de loger à proximité pour les participants venus de loin.

S'annoncer rapidement auprès de François Tounet Perraudin, président de
 l'Association des Amis de Mãe Luiza, tél 027 776 24 13



Fête du
 Cerf-Volant

Dim. 31 août 03

Vollèges

www.maeluiza.org

Assemblée générale de l'association

le 14 février 2003 en apéritif du souper de la St-Valentin,
organisé par votre comité à la salle paroissiale de Bagnes.

Le président, Tounet Perraudin ouvre cette assemblée en rappelant les moments forts de l'année passée : un stand-bar à la fête *Bruson en folie*, le petit déjeuner Brésilien animé à Vollèges. Le travail courant et la préparation de ces événements se font dans les séances du comité qui se réunit plusieurs fois l'an.

Le **programme d'activité 2003** comprend cette soirée du 14 février organisée sous forme d'un repas de soutien, la participation de notre association aux *Rencontres de la Solidarité* à Sierre le 4 avril, la *Fête du Cerf-Volant* à Vollèges le 31 août et des rencontres avec Loyse et Ion en fin d'année.

Tounet Perraudin tient à remercier particulièrement

- les donateurs généreux et fidèles qui permettent à l'association de remplir son but, celui d'une courroie de transmission,
- toutes les personnes qui participent à nos activités, partagent ces moments de détente et d'amitié tout en s'informant sur la réalité vécue à Mãe Luiza,
- l'équipe du Centre socio-pastoral à Natal qui œuvre avec obstination, courage, cœur et intelligence pour faire évoluer les mentalités et le quotidien des habitants du quartier,
- tous ceux qui traversent l'océan pour aller à la rencontre de l'autre au Brésil, et qui prennent à cette occasion le temps de découvrir le quartier de Mãe Luiza et entrer en contact avec ses habitants. Prochainement Nathalie et Marielle partent pour un stage de 6 mois, d'autres ont le projet de passer des vacances au Brésil et de rendre visite à nos amis à Natal,
- les membres du comité pour toute l'énergie et l'humour mis à disposition de l'association ainsi que toutes les personnes qui donnent des coup de main lors de nos manifestations. ■